

ETSI TR 102 725 V1.1.1 (2013-06)



Technická správa

**Komunikácia stroj-stroj (M2M);
Definície**

Machine-to-Machine communications (M2M);
Definitions

Európsky inštitút pre telekomunikačné normy

European Telecommunications Standards Institute

Dôležité upozornenie pre používateľov tejto slovenskej verzie

ETSI je vlastníkom autorských práv tohto dokumentu ETSI.

V prípade nezrovnalostí medzi anglickou a slovenskou verziou platí anglická verzia tohto dokumentu ETSI.

ETSI neskontroloval preklad a nepreberá žiadnu zodpovednosť za presnosť prekladu tohto dokumentu ETSI.

Anglická verzia tohto dokumentu ETSI sa môže stiahnuť zo stránky:

<http://www.etsi.org/standards-search>

Referenčné číslo

DTR/M2M-00004

Kľúčové slová

M2M, taxonomy, vocabulary

ETSI

650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex – France

Tel.: +33 4 92 94 42 00 Fax: +33 4 93 65 47 16

Siret N° 348 623 562 00017 - NAF 742 C
Neziskové združenie registrované
na podprefektúre de Grasse (06) N° 7803/88

Dôležité upozornenie

Jednotlivé kópie tohto dokumentu možno stiahnuť z

<http://pda.etsi.org>

Tento dokument môže byť dostupný vo viacerých elektronických verziách alebo v tlačenej forme. V prípade existujúceho alebo viditeľného rozdielu v obsahu medzi takýmito verziami je referenčnou verziou verzia v prenosnom dokumentovom formáte (Portable Document Format – PDF).

V prípade sporu je referenčným výtlačok vytlačený na tlačiarni ETSI z verzie PDF uchováanej na určenom sieťovom serveri sekretariátu ETSI.

Používatelia tohto dokumentu by mali brať do úvahy, že dokument môže byť revidovaný alebo sa môže zmeniť jeho postavenie. Informácie o postavení tohto dokumentu a ďalších dokumentov ETSI sú dostupné na

<http://portal.etsi.org/tb/status/status.asp>

Ak nájdete v tomto dokumente chyby, svoje pripomienky zašlite na

http://portal.etsi.org/chaicor/ETSI_support.asp

Oznam o autorských právach

Nijaká časť sa nesmie reprodukovať bez písomného povolenia.
Autorské práva a z toho vyplývajúce obmedzenia sa vzťahujú na reprodukovanie všetkými druhmi médií.

© Európsky inštitút pre telekomunikačné normy 2013.
Všetky práva vyhradené.

DECT™, **PLUGTESTS™**, **UMTS™** sú obchodné značky ETSI registrované na prospech jej členov.
3GPP™ a **LTE™** sú obchodné značky ETSI registrované na prospech jej členov a partnerských organizácií 3GPP.
GSM® a logo GSM sú registrované obchodné značky vo vlastníctve asociácie GSM.

Obsah

Práva duševného vlastníctva	5
Predhovor	5
1 Predmet	6
2 Referenčné dokumenty	6
2.1 Normatívne referenčné dokumenty	6
2.2 Informatívne referenčné dokumenty	6
3 Termíny a definície.....	7
0–9	7
A	7
B	8
C	9
D	9
E	10
F	10
G	10
H	10
I	10
J	11
K	11
L	11
M	12
N	14
O	15
P	15
Q	15
R	16
S	17
T	19
U	21
V	21
W	21
X	21
Y	21
Z	21
4 Skratky.....	22
0-9	22
A	22
B	22
C	22
D	22
E	23
F	23
G	23
H	23
I	23
J	23
K	24
L	24
M	24
N	24
O	24

P	.....	25
Q	.....	25
R	.....	25
S	.....	25
T	.....	26
U	.....	26
V	.....	26
W	.....	26
X	.....	26
Y	.....	26
Z	.....	26
Príloha A: Literatúra	.....	27
História	.....	28

Práva duševného vlastníctva

Práva duševného vlastníctva, ktoré majú alebo môžu mať zásadný význam pre tento dokument, sa mohli oznámiť organizácii ETSI. Informácie o týchto zásadných právach duševného vlastníctva, ak existujú, sú pre členov i nečlenov ETSI verejne dostupné a môžu ich nájsť v dokumente ETSI SR 000 314 s názvom: Práva duševného vlastníctva (IPR). Zásadné alebo potenciálne zásadné práva duševného vlastníctva, oznámené organizácii ETSI vo vzťahu k normám ETSI, možno získať na sekretariáte ETSI. Najnovšie znenie je dostupné na serveri ETSI (<http://ipr.etsi.org>).

V súlade so svojou politikou v oblasti práv duševného vlastníctva ETSI neskúma ani nevyhľadáva nijaké práva duševného vlastníctva. Neposkytuje ani záruku na iné práva duševného vlastníctva, ktoré sa neuvádzajú v dokumente SR 000 314 (alebo v jeho aktualizovaných vydaniach na serveri ETSI), ktoré sú alebo môžu byť, alebo by sa mohli stať dôležitými pre predkladaný dokument.

Predhovor

Technickú správu (TR) pripravila technická komisia na komunikáciu stroj-stroj (TC M2M) v ETSI.

Dokument je určený na to, aby slúžil ako odkaz ostatným technickým správam a technickým normám (TS), ktoré pripravila ETSI TC M2M. Toto je TR, a preto je obsah informatívny, ale keď sa TS odvolá na tento dokument, uvádzané definície sa stávajú normatívne, pokiaľ ide o obsah referenčnej TS.

1 Predmet

Cieľom dokumentu je stanoviť špecializované technické termíny používané v ETSI TC M2M, aby sa špecifikoval systém M2M. Motiváciou je:

- zabezpečiť, aby vydavatelia používali terminológiu, ktorá je konzistentná vo všetkých špecifikáciách;
- poskytnúť čitateľovi vhodný odkaz na technické termíny, ktoré sa používajú v rámci viacerých dokumentov;
- zabrániť nejednotnému uplatňovaniu terminológie v dokumentoch.

Dokument predstavuje súbor termínov, definícií a skratiek, obsiahnutých v základných dokumentoch ETSI TC M2M, poskytuje nástroj na ďalšie práce s technickou dokumentáciou ETSI TC M2M a uľahčuje ich pochopenie.

Termíny, definície a skratky uvedené v dokumente sú prevzaté z existujúcej dokumentácie (ETSI, 3GPP, ITU alebo inej) alebo sú novo vytvorené odborníkmi v ETSI TC M2M, keď vznikla potreba presnej slovnej zásoby.

2 Referenčné dokumenty

Referenčné dokumenty sú špecifické (označené dátumom zverejnenia a/alebo číslom vydania alebo číslom verzie) alebo nešpecifické. Pre špecifické referenčné dokumenty platí len citovaná verzia. Pre nešpecifické referenčné dokumenty platí len posledná verzia referenčného dokumentu (vrátane zmien).

Referenčné dokumenty, ktoré nie sú uznané ako verejne dostupné na očakávanom mieste, je možné nájsť na webovej adrese <http://docbox.etsi.org/Reference>.

POZNÁMKA. – Aj keď všetky hypertextové odkazy obsiahnuté v tomto článku platili v čase publikovania, ETSI nemôže zaručiť ich dlhodobú platnosť.

2.1 Normatívne referenčné dokumenty

Uvedené dokumenty sú dôležité na uplatňovanie dokumentu.

Neuvedené.

2.2 Informatívne referenčné dokumenty

Uvedené dokumenty nie sú dôležité na uplatňovanie dokumentu, ale pomáhajú používateľovi v konkrétnej predmetnej oblasti.

- [i.1] Directive 2004/22/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on measuring instruments (MID - Measuring Instruments Directive).

POZNÁMKA. – Dostupné na <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004L0022:EN:NOT>.

- [i.2] IETF RFC 5789: "PATCH Method for HTTP".

3 Termíny a definície

0 – 9

Neuvedené.

A

<p>Abstract Application Information Model: information model of common functionalities abstracted from a set of device application information models</p>	<p>informačný model abstraktnej aplikácie: informačný model spoločných funkcionalít abstrahovaný zo súboru informačných modelov aplikácií zariadení</p>
<p>Abstraction: the process of mapping between a set of device application information models and an abstract application information model according to a specified set of rules</p>	<p>abstrakcia: proces mapovania medzi súborom informačných modelov aplikácií zariadení a informačným modelom abstraktnej aplikácie podľa špecifikovaného súboru pravidiel</p>
<p>Access Right: permission to control resources for operations like creation, deletion, retrieval, update and discovery</p>	<p>prístupové právo: oprávnenie riadiť prostriedky na operácie, ako tvorba, vymazanie, vyhľadávanie, aktualizácia a nachádzanie</p>
<p>Access Right Resource: specialized resource dedicated to store lists of identifiers associated to permission flags, enabling access control to resources for operations like creation, deletion, retrieval, update and discovery; resources are access controlled by means of an access right resource identified by a universal resource identifier</p>	<p>prostriedok prístupového práva: špecializovaný prostriedok určený na ukladanie zoznamov identifikátorov spojených s príznakmi oprávnenia, čo umožňuje riadiť prostriedky na operácie, ako tvorba, vymazanie, vyhľadávanie, aktualizácia a nachádzanie; prostriedky majú prístup riadený pomocou prostriedku prístupového práva, ktorý určuje univerzálny identifikátor prostriedku</p>
<p>Accounting: refers to the tracking of network resource consumption for the purpose of capacity and trend analysis, cost allocation, billing, etc. in addition, it may record events such as authentication and authorization failures, and include auditing functionality, which permits verifying the correctness of procedures carried out based on accounting data; real-time accounting refers to accounting information that is delivered concurrently with the consumption of the resources; batch accounting refers to accounting information that is saved until it is delivered at a later time; typical information that is gathered in accounting is the identity of the user or other entity, the nature of the service delivered, when the service began, and when it ended, and if there is a status to report</p>	<p>účtovanie: odkazuje na sledovanie spotreby sieťových prostriedkov na výpočet kapacity a analýzu trendov, rozdelenie nákladov, fakturáciu atď., okrem toho môže zaznamenávať udalosti, ako neúspešné overovania totožnosti a autorizácie vrátane funkcionality auditu, ktorý umožňuje overovanie správnosti postupov vykonávaných na základe účtovných údajov; účtovanie v reálnom čase sa vzťahuje na účtovné informácie, ktoré sa dodávajú súčasne so spotrebou zdrojov; skupinové účtovanie sa vzťahuje na účtovné informácie, ktoré sa uchováajú kým nedôjde k ich doručeniu neskoršie; typické informácie, ktoré sa zhromažďujú pri účtovaní, sú identita používateľa alebo iného subjektu, charakter doručenia služby, kedy služba začala a kedy skončila, ako aj stav na hlásenie, ak existuje</p>

<p>Actuator: is an object which performs actions; actuation is the mechanism by which an application can act upon an environment; an actuator might act on the flow of a gas or liquid, on the electricity distribution, through a mechanical operation for example; dimmers and relays are examples of actuators; the decision to activate the actuator may come from any object or machine-to-machine device (including the machine-to-machine gateway)</p>	<p>akčný člen: objekt, ktorý vykonáva činnosti; uvádzanie do chodu je mechanizmus, ktorým aplikácia môže pôsobiť na prostredie; akčný člen môže pôsobiť na prietok plynu alebo tekutiny, na rozvod elektriny, napríklad prostredníctvom mechanického ovládania; príkladmi akčných členov sú tlmiče svetla a relé; rozhodnutie o aktivácii akčného člena môže prísť z akéhokoľvek objektu alebo zariadenia stroj-stroj (vrátane sieťového priechodu stroj-stroj)</p>
<p>Additional Functionality (in the context of smart metering): in the context of the smart metering Mandate M/441 "additional functionality" means functionality, that a smart metering system provides, over and above what is already covered by the Measuring Instruments Directive [i.1]; basically this refers to the capabilities that are provided by a smart meter, over and above what a conventional meter can provide</p>	<p>doplňujúca funkcionlita (v súvislosti s inteligentným meraním): „doplňujúca funkcionlita“ v súvislosti s mandátom M/441 na inteligentné meranie predstavuje funkcionlitu, ktorú poskytuje inteligentný merací systém, nad rámec toho, čo už obsahuje smernica o meradlách [i.1]; v podstate odkazuje na schopnosti, ktoré majú inteligentné merače, nad rámec toho, čo môže poskytnúť bežný merač</p>
<p>Announced Resource: the content of this resource refers to a resource hosted by the hosting service capability layer (master/original resource)</p>	<p>oznámený prostriedok: obsah tohto prostriedku sa vzťahuje na prostriedok, ktorý sa nachádza vo vrstve podporujúcej hostovanie služby (hlavný/originálny prostriedok)</p>
<p>Announced-to SCL: an service capability layer that contains the announced resource (a resource could be announced to multiple service capability layer)</p>	<p>oznámený SCL: vrstva prvku služby, ktorá obsahuje oznámený prostriedok (prostriedok sa môže oznámiť viacerým vrstvám prvkov služby)</p>
<p>Application: entity (typically in software) designed to perform specific tasks on behalf of /in order to help a user to operate for a specific goal</p>	<p>aplikácia: entita (zvyčajne v softvéri), určená na vykonávanie špecifických úloh v mene používateľa alebo s cieľom pomáhať používateľovi pri napĺňaní konkrétneho cieľa</p>
<p>Application Information Model: the information model of an application, including data and methods; an application information model may have representations expressed in specific operational protocols</p>	<p>informačný model aplikácie: informačný model aplikácie vrátane údajov a metód; informačný model aplikácie môže mať zobrazenia vyjadrené v konkrétnych operačných protokoloch</p>
<p>Attribute: is meta-data that provides properties associated with a resource representation</p>	<p>atribút: metadáta, ktoré poskytujú vlastnosti v spojitosti s prezentáciou prostriedku</p>

B

Neuvedené.

C

Caching: a mechanism for the temporary storage of data to increase performance	kešovanie: mechanizmus dočasného ukladania dát na zvyšovanie výkonu
Certificate: in cryptography, a public key certificate (also known as a digital certificate or identity certificate) is an electronic document which uses a digital signature to bind a public key with an identity	certifikát: v kryptografii verejný kľúč certifikátu (tiež známy ako digitálny certifikát alebo certifikát identity) je elektronický dokument, ktorý používa digitálny podpis na prepojenie verejného kľúča s identitou
Collection: a collection is a set of resources of the same type and with the same parent resource	kolekcia: kolekcia predstavuje súbor prostriedkov rovnakého typu a s rovnakým primárnym prostriedkom
Common Procedures: common procedures describe stage 3 protocol operations that are common to more ETSI M2M procedures; they are referenced in the respective procedure descriptions	spoločné postupy: spoločné postupy opisujú operácie protokolu fázy 3, ktoré sú spoločné pre viac postupov ETSI M2M; odvolávajú sa na ne príslušné opisy postupov
Computational Objects: are containers for functionality; computational objects could comprise of software, hardware or combinations thereof; among other possibilities, a computational object could be a client, a server, or a combination thereof	počítačové objekty: sú kontajnery funkcionalít; počítačové objekty môžu obsahovať softvér, hardvér alebo ich kombináciu; inou možnosťou je počítačový objekt, ktorý môže byť klientom, serverom alebo ich kombináciou
Connected Objects: objects that are accessible by or can communicate with other objects are termed connected objects	pripojené objekty: objekty, ktoré sú dostupné z iných objektov alebo môžu komunikovať s inými objektmi, sa nazývajú pripojené objekty
Container: a container is a resource used for storing machine-to-machine data/objects (in content instance resources) in an organized way following specific access rules	kontajner: kontajner je prostriedok používaný na ukladanie údajov/objektov stroj-stroj (v prostriedkoch s konkrétnym obsahom) organizovaným spôsobom podľa špecifických prístupových pravidiel
Content Instance: is a resource specialized to store machine-to-machine data, under a content instances collection resource belonging to a parent container resource	prípád obsahu: prostriedok určený na ukladanie údajov stroj-stroj, podľa prípadov obsahu patriacich k prostriedku primárneho kontajnera
Controller: a controller is an object which controls actuators; control decisions may be based on sensor readings, sensor events, scheduled actions or incoming commands from the Internet or other backbone networks; a gateway may be a controller	radiaca jednotka: radiaca jednotka je objekt, ktorý ovláda akčné členy; rozhodnutia o riadení sa môžu zakladať na odčítaní údajov zo senzorov, udalostiach zaznamenaných senzormi, plánovaných akciách alebo prichádzajúcich príkazoch z internetu alebo iných chrbticových sietí; radiaca jednotka môže byť sieťový priechod

D

Data type: is the definition of an information storage format	typ údajov: definícia formátu na ukladanie informácií
Device: may collect a set actuators and sensors	zariadenie: môže zhromažďovať súbor akčných

that have embedded electronic computing and communication capability	členov a senzorov, ktoré majú zabudované elektronické počítačové a komunikačné funkcie
Device Application Information Model: technology (e.g. ZigBee®) specific Information model of the physical device	informačný model aplikácie zariadenia: informačný model fyzického zariadenia v závislosti od konkrétnej technológie (napríklad ZigBee®)
Device Service Capabilities Layer: machine-to-machine service capabilities in the machine-to-machine device	vrstva prvkov služby zariadenia: prvky služby stroj-stroj v zariadení stroj-stroj

E

Neuvedené.

F

Neuvedené.

G

Gateway: an equipment with electronic computing and communication capability aimed to translating, sharing and transferring information between two types of communicating entities, or aimed to perform some routing and multiplexing function between the two communicating entities	sieťový priechod: zariadenie s elektronickou počítačovou a komunikačnou funkciou zameranou na prekladanie, spoločné využívanie a prenos informácií medzi dvoma typmi komunikujúcich subjektov alebo zameranou na vykonávanie určitej funkcie smerovania a multiplexovania medzi dvoma komunikujúcimi subjektmi
Gateway Service Capabilities Layer: machine-to-machine service capabilities in the machine-to-machine gateway	vrstva prvkov služby sieťového priechodu: možnosti služby stroj-stroj v sieťovom priechode stroj-stroj
Group hosting SCL: the service capabilities layer where the addressed group resource resides	hostiteľská skupina SCL: vrstva prvkov služby, v ktorej sa nachádza skupinový, adresovaný prostriedok
Group Resource: a resource which defines a collection of resources and provides the links to access the resources in the collection	skupinový prostriedok: prostriedok, ktorý definuje výber prostriedkov a poskytuje odkazy na prístup k prostriedkom v kolekcii

H

Hosting SCL: the SCL where the addressed (master/original resource) resource resides	hostiteľská SCL: vrstva prvkov služby, v ktorej sa nachádza adresovaný prostriedok (hlavný/pôvodný prostriedok)
---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

I

Independent Security Element: a discrete hardware component which can be removable and which provides secure storage and secure execution; a device or gateway can support one or more independent security elements	nezávislý bezpečnostný prvok: samostatný hardvérový prvok, ktorý sa môže odstrániť a poskytuje zabezpečené uloženie a vykonávanie bezpečnosti; zariadenie alebo sieťový priechod môže podporovať jeden alebo viac nezávislých bezpečnostných prvkov
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Information Object: an Information object is a digital item or group of items referred to as a unit, regardless of type or format, which can be addressed or manipulated as a single object; an Information object provides communicating application entities with a common view of the information to be exchanged</p>	<p>informačný objekt: digitálna položka alebo skupina položiek označených ako jednotka, bez ohľadu na druh alebo formát, ktorý sa môže pomenovať alebo spracovať ako jeden objekt; informačný objekt poskytuje komunikujúcim aplikačným entitám spoločný pohľad na vymieňané informácie</p>
<p>Integrity Validation: a process whereby the integrity of identified internal functions of an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway are validated (implicitly or explicitly) such that the machine-to-machine core can be sure of the device/gateway integrity; integrity validation may consist of (a) trustworthy measurements of identified internal function states, followed by (b) trustworthy verification of the measurements using trusted references; failed verification is interpreted as unauthorized change to the machine-to-machine device/gateway integrity</p>	<p>overovanie integrity: proces, pri ktorom sa integrita určených vnútorných funkcií zariadenia stroj-stroj alebo sieťového priechodu stroj-stroj overujú (implicitne alebo explicitne) tak, že jadro stroj-stroj sa môže spoliehať na integritu zariadenia/sieťového priechodu; overovanie integrity môže zahŕňať: a) dôveryhodné merania určených vnútorných stavov funkcií, nasledovaných b) dôveryhodnou verifikáciou meraní použitím dôveryhodných odkazov; neúspešné overenie sa považuje za neoprávnenú zmenu integrity zariadenia/sieťového priechodu stroj-stroj</p>
<p>Issuer: is the actor performing a request</p>	<p>vydavateľ: je aktívny účastník, ktorý vykonáva požiadavku</p>

J

Neuvedené.

K

<p>Key: in cryptography, a key is a piece of information (a parameter) that determines the functional output of a cryptographic algorithm or cipher. In encryption, a key specifies the particular transformation of plaintext into cipher text, or vice versa during decryption; keys are also used in other cryptographic algorithms, such as digital signature schemes and message authentication codes</p>	<p>klúč: v kryptografii, kľúč je časť informácie (parameter), ktorá určuje funkčný výstup kryptografického algoritmu alebo šifry; pri šifrovaní kľúč určuje konkrétnu transformáciu prostého textu do šifrovaného textu, alebo naopak pri dešifrovaní; kľúče sa tiež používajú pri iných šifrovacích algoritmoch, ako sú schémy digitálneho podpisu a kódy autentifikácie správ</p>
<p>Key Hierarchy: when a cryptographic key is derived from others applying algorithms, the result is a hierarchy of keys</p>	<p>klúčová hierarchia: ak sa kryptografický kľúč odvodí z iných použitých algoritmov, výsledkom je hierarchia kľúčov</p>
<p>Key Realization: is the derivation of a new key from an existing one applying algorithms</p>	<p>realizácia kľúča: odvodenie nového kľúča z už existujúceho použitím algoritmov</p>

L

<p>Local SCL: the service capabilities layer where an application or a service capabilities layer registers to</p>	<p>miestna SCL: vrstva prvkov služby, kde sa registruje aplikácia alebo vrstva prvkov služby</p>
<p>Long Polling: a method which gives an option for non-server capable clients to still receive asynchronous notifications</p>	<p>dlhodobá voľba: metóda, ktorá umožňuje klientom bez vhodného servera, aby mohli aj naďalej prijímať asynchrónne upozornenia</p>

M

M2M Applications: applications that run the service logic and use service capabilities accessible via open interfaces	aplikácie M2M: aplikácie, ktoré využívajú logiku služby a používajú prvky služby dostupné cez otvorené rozhrania
M2M Application Service: realized through the service logic of an machine-to-machine application and is operated by the end user or an machine-to-machine application service provider	služba aplikácie M2M: sa uskutoční pomocou logiky služby v aplikácii stroj-stroj a prevádzkuje ju koncový používateľ alebo poskytovateľ služby aplikácie stroj-stroj
M2M Application Service Provider: is an entity (e.g. a company) that provides machine-to-machine application services in the machine-to-machine system to the end user	poskytovateľ služby aplikácie M2M: je subjekt (napríklad firma), ktorý poskytuje služby aplikácie stroj-stroj v systémoch stroj-stroj koncovému používateľovi
M2M Area Network: an machine-to-machine area network provides connectivity between machine-to-machine devices (both compliant and non-compliant to ETSI M2M) and ETSI M2M Gateways	miestna sieť M2M: poskytuje pripojiteľnosť medzi zariadeniami stroj-stroj (zlučiteľnými alebo nezlučiteľnými s ETSI M2M) a sieťovými priechodmi ETSI M2M
M2M Authentication Server: a secure server used to store security credentials	server overovania totožnosti M2M: zabezpečený server používaný na uschovávanie bezpečnostných prihlasovacích údajov
M2M Communications: refer to physical telecommunication based interconnection for data exchange between two ETSI M2M compliant entities, like: device, gateways and network infrastructure	komunikácia M2M: týka sa fyzického prepojenia na výmenu údajov medzi dvoma zlučiteľnými entitami ETSI M2M, založeného na telekomunikáciách, ako sú: zariadenie, sieťové priechody a sieťová infraštruktúra
M2M Communication Module: residing on a machine-to-machine device, the machine-to-machine communication module implements the communication part of the machine-to-machine device	komunikačný modul M2M: umiestnený v zariadení stroj-stroj, komunikačný modul stroj-stroj realizuje komunikačnú časť zariadenia stroj-stroj
M2M Device: a device that runs application(s) using machine-to-machine capabilities and network domain functions; a machine-to-machine device is made at least of one device application and one machine-to-machine communication module; a machine-to-machine device may contain one or more machine-to-machine communication module(s) and one or more machine-to-machine device application(s)	zariadenie M2M: zariadenie, v ktorom prebieha aplikácia/aplikácie s využitím možnosti stroj-stroj a sieťových doménových funkcií; zariadenie stroj-stroj je vytvorené najmenej z jednej aplikácie zariadenia a jedného komunikačného modulu stroj-stroj; zariadenie stroj-stroj môže obsahovať jeden alebo viac komunikačných modulov stroj-stroj a jedno alebo viac aplikácií zariadení stroj-stroj
M2M Device Application: application residing on the machine-to-machine device that runs the service logic and use service capabilities accessible via open interfaces (dla interface of machine-to-machine core)	aplikácia zariadenia M2M: aplikácia umiestnená na zariadení stroj-stroj, ktorá spracováva logiku služby a využíva možnosti služby dostupné cez otvorené rozhrania (rozhranie dla jadra stroj-stroj)

<p>M2M Gateway: equipments using machine-to-machine capabilities to ensure machine-to-machine devices interworking and interconnected to the network and application domain; the machine-to-machine gateway may also run machine-to-machine applications; machine-to-machine gateway functionality can be collocated with machine-to-machine device(s)</p>	<p>sieťový priechod M2M: zariadenia používajúce vlastnosti stroj-stroj na umožnenie spolupráce zariadení stroj-stroj a prepojené so sieťovou a aplikačnou doménou; v sieťovom priechode stroj-stroj môže tiež prebiehať aplikácia stroj-stroj; funkcionálnosť sieťového priechodu stroj-stroj sa môže spoločne umiestniť v zariadení (v zariadeniach) stroj-stroj</p>
<p>M2M Network Applications: applications residing in the network and applications domain that run the service logic and use service capabilities accessible via open interfaces (mla interface of machine-to-machine core)</p>	<p>aplikácie siete M2M: aplikácie umiestnené v sieti a aplikačnej doméne, ktorá sa riadi logikou služby a využíva možnosti služby dostupné cez otvorené rozhrania (rozhranie mla jadra stroj-stroj)</p>
<p>M2M Node: is a logical representation of the machine-to-machine component in the machine-to-machine device, machine-to-machine gateway or the machine-to-machine core; such components include one service capability layer, and optionally a machine-to-machine service bootstrap function and a machine-to-machine service connection function</p>	<p>uzol M2M: logické vyjadrenie komponentu stroj-stroj v zariadení stroj-stroj, sieťovom priechode stroj-stroj alebo jadre stroj-stroj; takéto komponenty obsahujú jednu vrstvu prvkov služby a voliteľne funkciu automatickej implementácie služby stroj-stroj a funkciu pripojenia služby stroj-stroj</p>
<p>M2M Root Key: machine-to-machine root key (K_{mr}) the master secret key used for mutual authentication and key agreement between the device/gateway nodes and machine-to-machine nodes in the machine-to-machine core of the machine-to-machine service provider; it is also used to derive machine-to-machine service connection credentials for establishment of secure communication</p>	<p>kmeňový kľúč komunikácie M2M: kmeňový kľúč stroj-stroj (K_{mr}), hlavný tajný kľúč, používaný pri vzájomnom overovaní totožnosti a odsúhlasení kľúčov medzi uzlami zariadenia/sieťového priechodu stroj-stroj a uzlami stroj-stroj v jadre stroj-stroj u poskytovateľa služby stroj-stroj; používa sa tiež na získanie prístupových kódov pripojenia k službe stroj-stroj na vytvorenie bezpečnej komunikácie</p>
<p>M2M Service: is the set of functionalities that a machine-to-machine service capability layer makes available through the standardized interfaces</p>	<p>služba M2M: súbor funkcionalít, ktoré vrstva prvkov služby stroj-stroj sprístupňuje pomocou štandardizovaných rozhraní</p>
<p>M2M Service Bootstrap Function: facilitates the bootstrapping of permanent machine-to-machine service layer security credentials in the machine-to-machine device (or machine-to-machine gateway) and the machine-to-machine service capabilities in the network domain</p>	<p>funkcia automatickej implementácie služby M2M: uľahčuje automatickú implementáciu trvalých bezpečných prístupových kódov vrstvy služby stroj-stroj v zariadení stroj-stroj (alebo sieťovom priechode stroj-stroj) a prvkov služby stroj-stroj v sieťovej doméne</p>
<p>M2M Service Connection Key: the shared secret key (K_{mc}), derived from machine-to-machine root key (K_{mr}), used for setting up secure data sessions between the device/gateway machine-to-machine node and the service provider machine-to-machine network node</p>	<p>kľúč pripojenia služby M2M: spoločný tajný kľúč (K_{mc}), odvodený od kmeňového kľúča stroj-stroj (K_{mr}), ktorý sa používa na nastavenie zabezpečených dátových relácií medzi zariadením/uzlom sieťového priechodu stroj-stroj a sieťovým uzlom poskytovateľa služby stroj-stroj</p>

<p>M2M Service Provider: is an entity (e.g. a company) that provides machine-to-machine services of the machine-to-machine system to a machine-to-machine application service provider or to the end user</p>	<p>poskytovateľ služby M2M: entita (napríklad firma), ktorá poskytuje služby stroj-stroj v systéme stroj-stroj poskytovateľovi služby aplikácie stroj-stroj alebo koncovému používateľovi</p>
<p>M2M System: indicates in a general way M2M entities like: device, gateway and network infrastructure, equipped with machine-to-machine service capabilities</p>	<p>systém M2M: označuje všeobecným spôsobom entity stroj-stroj, ako: zariadenie, sieťový priechod a sieťová infraštruktúra, ktoré sú vybavené prvkami služby stroj-stroj</p>
<p>Mapping Functions: are service capabilities functionalities specialized to map request/indication primitives into messages for machine-to-machine communications; also received messages are mapped to response/confirm primitives</p>	<p>mapovanie funkcií: funkcionality prvkov služby špecializované na mapovanie primitív požiadavka/indikácia na správy komunikácie stroj-stroj; mapujú sa aj prijaté správy do primitív odpoveď/potvrdenie</p>
<p>Member Hosting Service Capability Layers: one or multiple service capability layers where member resources of a group resource reside</p>	<p>vrstvy prvkov služby hostujúceho člena: jedna alebo viac vrstiev prvkov služby, kde sa nachádzajú prostriedky člena skupinového prostriedku</p>
<p>Member Resource: a resource belonging to the collection defined by a Group Resource</p>	<p>prostriedok člena: prostriedok, ktorý patrí do súboru definovaného sa skupinovým prostriedkom</p>
<p>Methods: in a RESTful architecture, there are four basic methods - so called "Verbs" - that could be applied to resources: CREATE, RETRIEVE, UPDATE and DELETE; in addition the following additional verbs were introduced in machine-to-machine: NOTIFY and EXECUTE</p>	<p>metódy: v plnej architektúre <i>REST</i> existujú štyri základné metódy – tzv. „slovesá“ – ktoré sa môžu použiť na prostriedky: VYTVORIŤ, VYHLADAŤ, AKTUALIZOVAŤ a VYMAZAŤ; v prípade stroj-stroj sa zaviedli tieto dodatočné slovesá: OZNÁMIŤ a VYKONAŤ</p>

N

<p>Network Service Capabilities Layer: machine-to-machine service capabilities in the network domain</p>	<p>vrstva prvkov sieťovej služby: prvky služby stroj-stroj v sieťovej doméne</p>
<p>Notification: is a message sent when a subscribed to resource is modified according to specific filter criteria condition; the notification is sent to the uniform resource identifier indicated at the subscription</p>	<p>oznámenie: je správa odoslaná, keď sa zaregistrovaná entita predplateného prostriedku upraví podľa podmienok kritérií špecifického filtra; oznámenie sa zašle na jednotný identifikátor prostriedku, ktorý sa uvádza pri registrácii</p>

O

<p>Objects: are abstract containers for information and/or functionality within a machine-to-machine system; for instance information objects could be containers for measured quantities (temperature, consumed energy) or status information (switch is ON/OFF); furthermore, objects can be containers for functionality, also known as computational objects; computational objects could comprise of software, hardware or combinations thereof; among other possibilities, a computational object could be a client, a server, or a combination thereof; as a client the object receives services from servers; as a server the object offers services to other objects via well-defined interfaces; examples of computational objects are remote devices, e.g. sensors, actuators, RFID tag, RFID readers, displays, etc.; other examples for objects containing functionality are service objects as e.g. a weather service, a conversion service, etc.</p>	<p>objekty: abstraktné kontajnery na informácie a/alebo funkcionality v systéme stroj-stroj; napríklad informačné objekty môžu predstavovať kontajnery na merané veličiny (teplota, spotrebovaná energia) alebo stavové informácie (vypínač je ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ); okrem toho objekty môžu byť kontajnery na funkcionality, tiež známe ako počítačové objekty; počítačové objekty môžu obsahovať softvér, hardvér alebo ich kombináciu; ďalej počítačový objekt môže byť klient, server alebo ich kombinácia; ako klient objekt prijíma služby zo serverov; ako server objekt ponúka služby iným objektom pomocou dobre definovaných rozhraní; príklady počítačových objektov sú vzdialené zariadenia, napríklad senzory, akčné členy, identifikátory RFID, čítačky RFID, displeje atď.; ďalšie príklady objektov, ktoré obsahujú funkcionality, sú objekty služieb, ako napríklad meteorologická služba, konverzná služba atď.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

P

<p>Partial Addressing: the parts of the resource are identified using normal uniform resource identifiers, where the components correspond to the names of the attributes</p>	<p>čiasť adresovanie: časti prostriedku sa identifikujú pomocou obvyklých jednotných identifikátorov prostriedku, pričom komponenty zodpovedajú názvom atribútov</p>
<p>Primitive: is a structured information set by an application or service capability layer that is mapped into messages transferred across an machine-to-machine communication path</p>	<p>primitíva: štruktúrovaná informácia stanovená aplikáciou alebo vrstvou prvkov služby, ktorá sa mapuje do správ posielaných pomocou komunikačných trás stroj-stroj</p>
<p>Primitive Attribute: is meta-data that provides properties associated with a primitive</p>	<p>atribút primitívy: metadáta, ktoré poskytujú informácie o vlastnostiach v spojitosti s primitívou</p>
<p>Proxy: a server that acts as an intermediary for requests from clients seeking resources from other servers</p>	<p>spostredkovací server (proxy): server, ktorý funguje ako sprostredkovateľ pri požiadavkách od klientov, ktorí hľadajú prostriedky na iných serveroch</p>

Q

Neuvedené.

R

<p>Re-targeting: technique applied to RESTful request that modifies the target uniform resource identifier to a virtual resource outside the initially address service capability layer; the purpose of this is to enable the access to non ETSI standardized machine-to-machine systems aiming at facilitate the interworking with them, e.g. wireless sensor networks</p>	<p>opakované zameranie: metóda použitá na požiadanie o úplný prenos stavu prezentácie <i>RESTful</i>, ktorá upravuje cieľový jednotný identifikátor prostriedku na virtuálny prostriedok mimo pôvodne adresovanej vrstvy prvkov služby; cieľom je umožniť prístup k systémom stroj-stroj štandardizovaným mimo ETSI, aby sa uľahčila ich vzájomná spolupráca, napríklad rádiové senzorové siete</p>
<p>Receiver: represents the actor that receives a request from an issuer; a receiver is a service capability layer or an application</p>	<p>prijímač: aktívny účastník, ktorý prijíma žiadosť od vydavateľa; prijímač je vrstva prvkov služby alebo aplikácia</p>
<p>Representation: expression of an application information model in terms of the operational protocol of a specific technology (e.g. ETSI M2M, ZigBee[®], etc.)</p>	<p>prezentácia: vyjadrenie informačného modelu aplikácie s ohľadom na prevádzkový protokol špecifickej technológie (napríklad ETSI M2M, ZigBee[®], atď.)</p>
<p>Representation Interworking: is the process of mapping and synchronizing multiple representations of an application</p>	<p>prezentácia spolupráce: proces mapovania a synchronizácie viacnásobných reprezentácií aplikácie</p>
<p>Requesting entity: the original issuer of a RESTful request; it can be either an application or a service capability layer</p>	<p>žiadajúci subjekt: pôvodný vydavateľ požiadavky o úplný prenos stavu prezentácie <i>RESTful</i>; môže to byť aplikácia alebo vrstva prvkov služby</p>
<p>Resource: is a uniquely addressable entity in the RESTful architecture; a resource has a representation that can be transferred and manipulated with the verbs</p>	<p>prostriedok: jednoznačne adresovateľná entita v plnej <i>architektúre REST</i>; prostriedok poskytuje obraz, ktorý možno prenášať a ovládať pomocou slovíes</p>
<p>Resource Attribute: the information field of a resource with structured data content</p>	<p>atribút prostriedku: informačné pole prostriedku obsahujúceho štruktúrované údaje</p>
<p>REST: the representational state transfer is a style of software architecture for distributed hypermedia systems such as the World Wide Web; RESTful architectures consist of clients and servers; clients initiate requests to servers; servers process requests and return appropriate responses; requests and responses are built around the transfer of representations of resources</p>	<p>REST (REpresentational State Transfer): prenos stavu prezentácie je druh softvérovej architektúry distribuovaných hypermediálnych systémov ako celosvetová webová sieť; plná architektúra <i>REST</i> sa skladajú z klientov a serverov; klienti iniciujú požiadavky na servery; servery spracúvajú žiadosti a vracajú príslušné odpovede; žiadosti a odpovede sa tvoria v súvislosti s prenosom prezentácia prostriedkov</p>

S

<p>Secured Environment: a functionality enabling secure execution of sensitive functions and tamper-resistant storage of sensitive data, such as for the provisioning, derivation, storage and management of cryptographic keys which are used at the machine-to-machine service layer; a secured environment can be implemented as an Independent security element or as an integrated function in a microprocessor system; a secured environment can support multiple independent secured environment domains, corresponding to concurrently supported, cryptographically isolated sensitive data and sensitive functions controlled by different stakeholders; the security properties of the secured environment are provided by certain functions which are secure, for instance protected by secure hardware; within an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway, one or several components can support a secured environment functionality</p>	<p>zabezpečené prostredie: funkcionálna umožňujúca bezpečné vykonávanie citlivých funkcií a uloženie citlivých údajov odolných voči svojvoľnej manipulácii, napríklad poskytovanie, odvodzovanie, uchovanie a spravovanie kryptografických kľúčov, ktoré sa používajú vo vrstve služby stroj-stroj; zabezpečené prostredie sa môže implementovať ako nezávislý bezpečnostný prvok alebo ako integrovaná funkcia v mikroprocesorovom systéme; zabezpečené prostredie môže podporovať viacnásobné nezávislé domény zabezpečeného prostredia, ktoré zodpovedajú súčasne podporovaným, kryptograficky izolovaným citlivým údajom a citlivým funkciám, ktoré riadia rôzne zainteresované osoby; vlastnosti bezpečnosti zabezpečeného prostredia poskytujú určité funkcie, ktoré sú bezpečné, napríklad chránené bezpečným hardvérom; v rámci zariadenia stroj-stroj alebo sieťového prechodu stroj-stroj funkcionálnosť zabezpečeného prostredia môže podporovať jeden alebo viac komponentov</p>
<p>Secured Environment Domain: a logical entity that is securely isolated from other secured environment domains, whether they are inside different secured environments or are inside a single secured environment; sensitive functions (including the storage and handling of sensitive data such as credentials and key material) are protected inside a secured environment domain controlled by its stakeholder; the machine-to-machine service provider owning an machine-to-machine node on an machine-to-machine device/gateway controls its own secured environment domain; providers of machine-to-machine applications may control an independent secured environment domain on an machine-to-machine device/gateway</p>	<p>doména zabezpečeného prostredia: logická entita, ktorá je bezpečne oddelená od ostatných domén zabezpečeného prostredia, či už sa nachádza vo vnútri rôznych zabezpečených prostredí, alebo je vo vnútri jedného zabezpečeného prostredia; citlivé funkcie (vrátane ukladania a spracovania citlivých údajov, ako sú prístupové kódy a kľúčový materiál) sú chránené vo vnútri domény zabezpečeného prostredia, ktoré riadi zainteresovaná osoba; poskytovateľ služby stroj-stroj, ktorý vlastní uzol stroj-stroj v zariadení/sieťovom prechode stroj-stroj, riadi svoju vlastnú doménu zabezpečeného prostredia; poskytovatelia aplikácií stroj-stroj môžu riadiť nezávislú doménu zabezpečeného prostredia v zariadení/sieťovom prechode stroj-stroj</p>
<p>Sensitive Data: data which require protection from unauthorized disclosure or modification</p>	<p>citlivé údaje: údaje, ktoré vyžadujú ochranu pred neautorizovaným odhalením alebo úpravou</p>
<p>Sensitive Functions: functions which require protection from monitoring or tampering or unauthorized execution; secure execution and storage of sensitive data are both examples of sensitive functions</p>	<p>citlivé funkcie: funkcie, ktoré vyžadujú ochranu pred sledovaním alebo svojvoľným manipulovaním či neautorizovaným používaním; bezpečné používanie a uchovávanie citlivých údajov sú príklady citlivých funkcií</p>

<p>Sensor: is a device that measures a physical quantity and converts it to numeric value that can be read by a program or a user; sensed data can be of many types: electromagnetic (e.g. current, voltage, power, resistance) , mechanical (e.g. pressure, flow, liquid density, humidity), chemical (e.g. oxygen, carbon monoxide, etc.), acoustic (e.g. noise, ultrasound)</p>	<p>senzor: zariadenie, ktoré meria fyzikálnu veličinu a konvertuje ju na numerickú hodnotu, ktorú môže načítať program alebo používateľ; môže byť veľa druhov nasnímaných údajov: elektromagnetické (napríklad prúd, napätie, výkon, odpor), mechanické (napríklad tlak, prietok, hustota kvapaliny, vlhkosť), chemické (napríklad kyslík, kysličník uhoľnatý) a akustické (napríklad hluk, ultrazvuk)</p>
<p>Service Bootstrap Procedure: is a procedures used to provision a secret key called machine-to-machine root key in the device/gateway machine-to-machine node and in the machine-to-machine authentication server; in addition to provisioning the machine-to-machine root key, the machine-to-machine service bootstrap procedures may result in provisioning any combination of the following parameters to the device/gateway machine-to-machine node:</p> <ul style="list-style-type: none"> • an machine-to-machine node – identifier; • an service capability layer – identifier; • a list of one or more NSCL identifiers that the device/gateway machine-to-machine node uses as the next point of contact 	<p>postup automatickej implementácie služby: postupy používané na poskytovanie tajného kľúča nazývaného kmeňový kľúč stroj-stroj v uzle zariadenia/sieťového priechodu stroj-stroj a v serveri overovania totožnosti stroj-stroj; okrem poskytovania hlavného kľúča komunikácie stroj-stroj, postupy automatickej implementácie služby stroj-stroj môžu mať za následok poskytovanie akejkoľvek kombinácie nasledujúcich parametrov v uzle zariadenia/sieťového priechodu stroj-stroj:</p> <ul style="list-style-type: none"> • uzol stroj-stroj - identifikátor; • vrstva prvkov služby - identifikátor; • zoznam jedného alebo viacerých identifikátorov vrstvy prvkov sieťovej služby, ktorá používa uzol zariadenia/sieťového priechodu stroj-stroj ako nasledujúci bod kontaktu
<p>Service Capabilities: service capabilities provide functions that are to be shared by different applications; service capabilities expose functionalities through a set of open interfaces; additionally, service capabilities use core network functionalities; service capabilities also allow to simplify and optimize applications development and deployment and to hide network specificities to applications; service capabilities may be machine-to-machine specific or generic, i.e. providing support to other than machine-to-machine applications; examples include: data storage and aggregation, unicast and multicast message delivery, etc.</p>	<p>prvky služby: poskytujú funkcie, ktoré sú určené na spoločné využívanie rôznymi aplikáciami; prezentujú funkcionality prostredníctvom súboru otvorených rozhraní; navyše používajú funkcionality jadrovej siete; prvky služby tiež umožňujú zjednodušiť a optimalizovať vývoj aplikácií a nasadenie a skrývanie sieťových špecifik pred aplikáciami; sú špecifické alebo generické pre stroj-stroj, t. j. poskytujú podporu iným aplikáciám stroj-stroj; príklady zahŕňajú: uchovávanie a agregáciu údajov, individuálne a skupinové doručovanie správy atď.</p>
<p>Service Capability Feature: a set of function provided by a service capability, exposed to application via an application service interface</p>	<p>vlastnosť prvku služby: súbor funkcií poskytovaných prvkami služby, sprístupnených vzhľadom na aplikáciu prostredníctvom aplikačného rozhrania služby</p>
<p>Service Capabilities Layer: refers to any of the following: network service capabilities layer, gateway service capabilities layer, device service capabilities layer</p>	<p>vrstva prvkov služby: vzťahuje sa na niektorú z nasledujúcich vrstiev: vrstva prvkov sieťovej služby, vrstva prvkov služby sieťového priechodu, vrstva prvkov služby zariadenia</p>

<p>Service Primitive: abstract, implementation independent interaction between a (service-) user and a (service-) provider which conveys parts of or a complete service capability feature</p>	<p>primitíva služby: abstraktná, implementačne nezávislá spolupráca medzi (služba-) používateľ a (služba-) poskytovateľ, ktorá prenáša časti alebo úplnú vlastnosť prvku služby</p>
<p>Set Of Things Representation: it is a group of thing representations that share a common property or functionality; a thing representation can belong to several set of things representations; as an example, it can contain thing representations of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • things that radiate heat (radiators, electric appliances and even human beings); • things that provide lighting (lights, display screens and windows) 	<p>prezentácia súboru vecí: skupina reprezentácií vecí, ktoré využívajú spoločnú vlastnosť alebo funkcionality; prezentácia vecí môže patriť niekoľkým prezentáciám súboru vecí; ako príklad môžu prezentácie vecí obsahovať:</p> <ul style="list-style-type: none"> • vecí, ktoré vyžarujú teplo (radiátory, elektrické spotrebiče, a dokonca aj ľudské bytosti); • vecí, ktoré poskytujú osvetlenie (svetlá, obrazovky a okná)
<p>Status Code: a Service Primitive attribute present in confirm/response primitives to report the status of corresponding request/indication primitive processing</p>	<p>kód stavu: atribút primitívy služby prítomný v primitívach potvrdiť/odpovedať na oznámenie stavu spracovania príslušnej primitívy požiadavka/indikácia</p>
<p>Sub-Resource: also called child resource; it is a resource that has a containment relationship with the addressed (parent) resource</p>	<p>čiasťkový prostriedok: tiež nazývaný sekundárny prostriedok; je to prostriedok, ktorý má bezprostredný vzťah s adresovaným (primárnym) prostriedkom</p>

T

<p>Target ID: uniform resource identifier of an addressed resource in a request/indication service primitive</p>	<p>cieľový ID: jednotný identifikátor adresovaného prostriedku v primitíve služby žiadosť/indikácia</p>
<p>Thing: an element of the environment that is individually identifiable in the machine-to-machine system</p>	<p>vec: prvok prostredia, ktorý je individuálne identifikovateľný v systéme stroj-stroj</p>
<p>Thing Representation: it is the instance of the informational model of the thing in the machine-to-machine system; a thing representation provides means for applications to interact with the thing</p>	<p>prezentácia vecí: prípad informačného modelu vecí v systéme stroj-stroj; prezentácia vecí poskytuje aplikáciám prostriedky na spoluprácu s vecou</p>
<p>Translation: is the combination of abstraction and representation interworking</p>	<p>preklad: kombinácia spolupráce abstrakcie a prezentácie</p>

<p>Trusted Environment: a logical entity in an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway which performs sensitive functions, specifically for the purpose of integrity validation; a trusted environment requires a root of trust which is implemented as an integrated function in an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway, so as to initiate the chain of trust for computation of software integrity values; the verification part of software integrity validation is performed in a secured environment which can either be integrated in the trusted environment or securely connected to it; the security properties of the trusted environment are provided by certain functions which are secure, for instance protected by physically non-removable secure hardware; relying parties that trust the root of trust can also trust the functions of the trusted environment; a trusted environment is initialized in a secure start up process when an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway is initialised; an machine-to-machine device or machine-to-machine gateway can support one or more trusted environments</p>	<p>dôveryhodné prostredie: logická entita v zariadení stroj-stroj alebo sieťového priechodu stroj-stroj, ktorá vykonáva citlivé funkcie, osobitne s cieľom overovať integritu; dôveryhodné prostredie vyžaduje základ dôveryhodnosti, ktorý sa implementuje ako integrovaná funkcia do zariadenia stroj-stroj alebo sieťového priechodu stroj-stroj, aby sa inicioval reťazec dôveryhodnosti výpočtov hodnôt integrity softvéru; časť overovania platnosti integrity softvéru sa vykonáva v zabezpečenom prostredí, ktoré sa môže integrovať do dôveryhodného prostredia, alebo sa môže k nemu bezpečne pripojiť; vlastnosti bezpečnosti dôveryhodného prostredia sa zaisťujú určitými funkciami, ktoré sú bezpečné, napríklad chránené fyzicky neodstrániteľným bezpečným hardvérom; spoliehajúce sa strany, ktoré dôverujú dôveryhodným kmeňovým prvkom, môžu dôverovať aj funkciám dôveryhodného prostredia; dôveryhodné prostredie sa inicializuje v bezpečnom štartovacím postupe, keď sa inicializuje zariadenie stroj-stroj alebo sieťový priechod stroj-stroj; zariadenie stroj-stroj alebo sieťový priechod stroj-stroj môže podporovať jedno alebo viac dôveryhodných prostredí</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

U

<p>Use Case: describes a system from the actor/user point of view; an actor/user in this sense may be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • an end-user (people); • an organization like a service provider or an operator; • another system interacting with the system being defined. <p>Use Cases treat the system as a black box, and the interactions with the system, including system responses, are perceived as from outside the system. A (System-) Use Case describes what the actor achieves interacting with the system. For this reason it is recommended that a (System-) Use Case description begins with a verb (e.g., create voucher, select payments, exclude payment, cancel voucher).</p> <p>Use Cases should not be confused with the functionalities, features, requirements of the system under consideration.</p> <p>A Use Case may be related to one or more functionalities, requirements. A functionality or requirement may be related to one or more Use Cases.</p>	<p>prípád použítia: opisuje systém z pohľadu aktívneho účastníka/používateľa; aktívny účastník/používateľ v tomto prípade môže byť:</p> <ul style="list-style-type: none"> • koncový používateľ (ľudia); • organizácia, ako je poskytovateľ služby alebo prevádzkovateľ; • iný systém spolupracujúci s definovaným systémom. <p>Prípady použítia zaobchádzajú so systémom ako s čiernou skrinkou a interakcie so systémom vrátane reakcií systému sú vnímané, ako by prichádzali zvonka systému. (Systémový) prípad použítia opisuje, čo aktívny účastník dosiahne interakciou so systémom. Z tohto dôvodu sa odporúča, aby opis (systémového) prípadu použítia začínal slovesom (napríklad vytvoriť potvrdenku, zvoliť platbu, vylúčiť platbu, zrušiť potvrdenku). Prípady použítia sa nemajú zamieňať s funkcionalitami, vlastnosťami a požiadavkami daného systému. Prípad použítia sa môže vzťahovať na jednu alebo viaceré funkcionality a požiadavky. Funkcionalita alebo požiadavka sa môže vzťahovať na jeden alebo viaceré prípady použítia.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

V

Slovesá: pozri metódy.

W

Neuvedené.

X

Neuvedené.

Y

Neuvedené.

Z

Neuvedené.

4 Skratky

0-9

3GPP	3 rd Generation Partnership Project	projekt partnerstva tretej generácie
------	------------------------------------------------	--------------------------------------

A

AAA	Authentication, Authorization and Access	autentifikácia/overovanie totožnosti, autorizácia a prístup
ACL	Access Control List	zoznam riadenia prístupu
ACS	Auto Configuration Server	automaticky konfigurovateľný server
AE	Application Enablement	povolenie použiť aplikáciu
AES	Advanced Encryption Standard	zdokonalená šifrovacia norma
API	Application Program Interface	aplikačné programovacie rozhranie
AVP	Attribute-Value Pair	pár atribút-hodnota

B

B-TID	Bootstrapping Transaction Identifier	identifikátor transakcie automatickej implementácie
BSF	Bootstrapping Server Function	funkcia servera automatickej implementácie

C

CB	Compensation Brokerage	kompenzácia za sprostredkovanie
CM	Configuration Management	manažovanie konfigurácie
CN	Core Network	jadrová sieť
CoAP	Constrained Application Protocol	obmedzený aplikačný protokol
CRUD	Create, Retrieve, Update and Delete	vytvoriť, vyhľadať, aktualizovať, vymazať
CS	Communication Selection	výber komunikácie

D

DA	Device Application	aplikácia zariadenia
D'A	Device' Application	aplikácia zariadenia
D/GA	Device or Gateway Application	aplikácia zariadenia alebo sieťového prechodu
DA/GA	Device or Gateway Application	aplikácia zariadenia alebo sieťového prechodu
D/GSCL	Device/Gateway Service Capabilities Layer	vrstva prvkov služby zariadenia/sieťového prechodu
DIP	Device Interworking Proxy	zariadenie na spoluprácu so zariadením sprostredkovateľského servera (proxy)
DNS	Domain Name System	systém doménových mien
DM	Device Management	manažérstvo zariadenia
DSCL	Device Service Capabilities Layer	vrstva prvkov služby zariadenia
DSL	x Digital Subscriber Line	x digitálna účastnícka prípojka
DTLS	Datagram Transport Layer Security	datagram ochrany transportnej vrstvy

E

EAP	Extensible Authentication Protocol	protokol rozšíriteľnej autentifikácie
EMSK	Extended Master Session Key	rozšírený kľúč hlavnej relácie
ETAG	Entity Tag	identifikátor entity
EXI	Efficient Extensible Markup Language Interchange	účinná výmena rozšíriteľného značkovacieho jazyka

F

FQDN	Fully Qualified Domain Name	plne určený názov domény
FM	Fault Management	chybové manažerstvo
FFS	For Further Study	na ďalšie štúdium

G

GA	Gateway Application	aplikácia sieťového priechodu
GBA	Generic Bootstrapping Architecture	generická architektúra automatickej implementácie
GC	Generic Communication	generická komunikácia
GIP	Gateway Interworking Proxy	sieťový priechod k spolupracujúcemu sprostredkovaciemu serveru (proxy)
GSCL	Gateway Service Capabilities Layer	sieťový priechod k vrstve prvkov služby

H

HDR	History and Data Retention	história a uchovávanie údajov
HMAC	Hash-based Message Authentication Code	autentifikačný kód správy založený na technológii hašovania
HSS	Home Subscriber Server	domáci účastnícky server
HTTP	Hypertext Transfer Protocol	hypertextový prenosový protokol
HTTP PATCH	PATCH method for Hypertext Transfer Protocol	prepájacia metóda PATCH hypertextového prenosového protokolu

I

IBAKE	Identity-Based Authenticated Key Exchange	výmena autentifikačného kľúča založená na identite
IBE	Identity Based Encryption	šifrovanie založené na identite
IBEEC	Identity Based Encryption Elliptic Curve	eliptická krivka šifrovania založeného na identite
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers	Inštitút inžinierov elektrotechniky a elektroniky
IMPI	Internet Protocol Multimedia Private Identity	multimediálna neverejná identita protokolu IP
IP	Interworking Proxy	spolupracujúci server (proxy)
ISE	Independent Security Element	nezávislý bezpečnostný prvok
IVal	Integrity Validation	validácia integrity

J

JSON	JavaScript Object Notation	zápis objektu JavaScript
------	----------------------------	--------------------------

K

KDF	Key Derivation Function	funkcia odvádzania kľúča
KGF	Key Generation Function	funkcie generovania kľúča
KMC	Machine to Machine Connection Key	kľúč pripojenia stroj-stroj
KMR	Machine to Machine Root Key	kmeňový kľúč stroj-stroj
Ks	Machine to Machine Session Key	kľúč relácie stroj-stroj

L

LCS	LoCation Services	lokalizačné služby
-----	-------------------	--------------------

M

M2M	Machine to Machine	stroj-stroj
M2MPoC	Machine to Machine Point of Contact	bod kontaktu stroj-stroj
MAC	Media Access Control	riadenie prístupu k prenosovému prostrediu
MAS	Machine to Machine Authentication Server	autentifikačný server stroj-stroj
ME	Mobile Equipment	mobilné zariadenie
mIa	Machine to Machine application Interface	aplikácia rozhrania stroj-stroj
mId	Machine to Machine device Interface	rozhranie zariadenia stroj-stroj
MIME	Multipurpose Internet Mail Extensions	viacúčelové rozšírenia internetovej pošty
MLP	Mobile Location Protocol	mobilný lokalizačný protokol
MLS	Mobile Location Service	mobilná lokalizačná služba
MO	Management Objects	objekty manažovania
MTU	Maximum Transmission Unit	maximálna prenosová jednotka
MSBF	Machine to Machine Service Bootstrap Function	funkcia automatickej implementácie služby stroj-stroj
MTOM	Message Transmission Optimization Mechanism	mechanizmus optimalizácie prenosu správy
MTOM/XOP	Message Transmission Optimization Mechanism with extensible markup language-binary Optimized Packaging	mechanizmus optimalizácie prenosu správy s rozšíriteľným značkovacím jazykovo binárnym optimalizovaným paketovaním

N

NA	Network Application	sieťová aplikácia
NAF	Network Application Function	funkcia sieťovej aplikácie
NAT	Network Address Translation	preklad sieťovej adresy
NIP	Network Interworking Proxy	sprostredkovací server (proxy) spolupracujúci so sieťou
NIST	National Institute of Standards & Technology (USA)	Národný ústav pre normy a technológie (USA)
NSCL	Network Service Capabilities Layer	vrstva prvkov sieťovej služby

O

OCSP	Online Certificate Status Protocol	protokol stavu priameho certifikátu
OMA	Open Mobile Alliance	Združenie otvorených mobilných sietí
OMA-DM	Open Mobile Alliance – Device	Združenie otvorených mobilných sietí –

	Management	manažérstvo zariadenia
OTA	Over The Air	rádiové spojenie

P

PCI	Peripheral Component Interconnect	prepojenie periférnych prvkov
PAN	Personal Area Network	personálna miestna sieť
PANA	Protocol for carrying Authentication for Network Access	prenosový autentifikačný protokol na prístup k sieti
PAR	Protocol for carrying Authentication for Network Access Authentication Request	prenosový autentifikačný protokol na prístup k sieti s požiadavkou autentifikácie
PM	Performance Monitoring	monitorovanie výkonnosti
PoC	Point of Contact	bod kontaktu
PPP	Point-to-Point Protocol	protokol spojenia bod-bod
PSK	Pre Shared Key	spoločne využívaný kľúč
PTA	Protocol for carrying Authentication for Network Access Termination Answer	prenosový autentifikačný protokol na prístup k sieti s odpoveďou na ukončenie
PTR	Protocol for carrying Authentication for Network Access Termination Request	prenosový autentifikačný protokol na prístup k sieti s požiadavkou na ukončenie

Q

Neuvedené.

R

RADIUS	Remote Authentication Dial in User System	system diaľkovej voľby autentifikácie používateľa
RAR	Reachability, Addressing and Repository	dosiahnuteľnosť, adresovanie a úložisko
RCAT	Request Category	kategória požiadavky
REM	Remote Entity Management	riadenie vzdialenej entity
REST	REpresentational State Transfer	prenos stavu prezentácie
RFC	Request For Comments	žiadosť o pripomienky
RO	Read-Only by client, set by the server	klient len číta, server nastavuje
RPC	Remote Procedure Call	postup diaľkového ovládania volania
RW	Read/Write by client	klient číta/zapíše

S

SAF	Store And Forward	uložiť a smerovať
SC	Service Capability	prvok služby
SCL	Service Capability Layer	vrstva prvku služby
SEC	Security Capability	prvok zabezpečenia
SIM	Subscriber Identity Module	účastnícky identifikačný modul
SIM/AKA	Subscriber Identity Module/Authentication and Key Agreement	účastnícky identifikačný modul/odsúhlasenie autentifikácie a kľúča
SOTR	Set Of Things Representation	prezentácia súboru vecí

T

TCP	Transmission Control Protocol	protokol riadenia prenosu
TrE	Trusted Environment	dôveryhodné prostredie
TLS	Transport Layer Security	ochrana transportnej vrstvy)
TM	Transaction Management	riadenie transakcie
TOE	Telco Operator Exposure	expozícia telekomunikačného operátora
TRPDT	Tolerable Request Processing Delay Time	tolerovateľný čas oneskorenia spracovania požiadavky
TTP	Trusted Third Party	dôveryhodná tretia strana

U

UDP	User Datagram Protocol	používateľský datagramový protokol
UICC	Universal Integrated Circuit Card	univerzálna karta s integrovaným obvodom
URI	Uniform Resource Identifier	jednotný identifikátor prostriedku
URL	Uniform Resource Locator	jednotný vyhľadávač prostriedku
USS	User Security Settings	bezpečnostné nastavenia používateľa

V

Neuvedené.

W

WO	Write-once, can be provided at creation, but cannot be changed anymore	zapísať raz, môže sa poskytnúť pri vytvorení, ale už sa nemôže zmeniť
----	------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------

X

XCAP	Extensible Markup Language Configuration Access Protocol	konfiguračný prístupový protokol rozšíriteľného značkovacieho jazyka
XDMS	Extensible Markup Language Data Management Server	server správy dát rozšíriteľného značkovacieho jazyka
XML	Extensible Markup Language	rozšíriteľný značkovací jazyk
XUI	Extensible Markup Language Configuration Access Protocol User Identifier	identifikátor používateľa konfiguračného prístupového protokolu rozšíriteľného značkovacieho jazyka
XSD	Extensible Markup Language Schema Definition	schéma definície rozšíriteľného značkovacieho jazyka

Y

Neuvedené.

Z

Neuvedené.

Príloha A:
Literatúra

ETSI TR 121 905: „Digital cellular telecommunications system (Phase 2+); Universal Mobile Telecommunications System (UMTS); LTE; Vocabulary for 3GPP Specifications (3GPP TR 21.905)".

ETSI TR 180 000: „Telecommunications and Internet converged Services and Protocols for Advanced Networking (TISPAN); NGN Terminology".

ETSI TS 102 690: „Machine-to-Machine communications (M2M); Functional architecture".

História

História dokumentu		
V1.1.1	Jún 2013	Zverejnenie